

TAANNA
UQALIMAAGAQ
UUMA PINGA:



Putugukkuk Kuplukkuk



Iqaluit • Toronto



Nunali

Ilinniavik

Niuvirvik

Kuapakkut

Arviq
Sinaa

Ataatalliaq
Iglungal

Uanagnaq

Nigiq

ARVIQ SINAA

Published by Inhabit Media Inc. | www.inhabitmedia.com

Inhabit Media Inc. (Iqaluit), P.O. Box 11125, Iqaluit, Nunavut, X0A 1H0
(Toronto), 191 Eglinton Ave. East, Suite 301, Toronto, Ontario, M4P 1K1

Design and layout copyright © 2017 Inhabit Media Inc.

Text copyright © 2017 Danny Christopher

Illustrations by Astrid Arijanto copyright © 2017 Inhabit Media Inc.

Editors: Neil Christopher and Louise Flaherty

Translator: Annie Aningmiuq

Art director: Danny Christopher

Designer: Astrid Arijanto

All rights reserved. The use of any part of this publication reproduced, transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying, recording, or otherwise, or stored in a retrievable system, without written consent of the publisher, is an infringement of copyright law.

We acknowledge the support of the Canada Council for the Arts for our publishing program.

This project was made possible in part by the Government of Canada.

ISBN: 978-1-77227-168-3

Printed in Canada.

Canada



Canada Council
for the Arts

Conseil des Arts
du Canada



Canadian
Heritage

Patrimoine
canadien

UNAAQ

Putugukkuk Kuplukkuk

Unikkaaqtuq Taani Kuristavur

Titigtugaqtuq Aasturid Arijantu



Siqinniqtuq nunagijarmi ukiuqtaqtuup
nalunaikkutangata qanigijangani. Putuguq
najakulungmini Kuplumi utaqquq, qungapajaaqtuni
isumagami sutiginiaqtanganik.



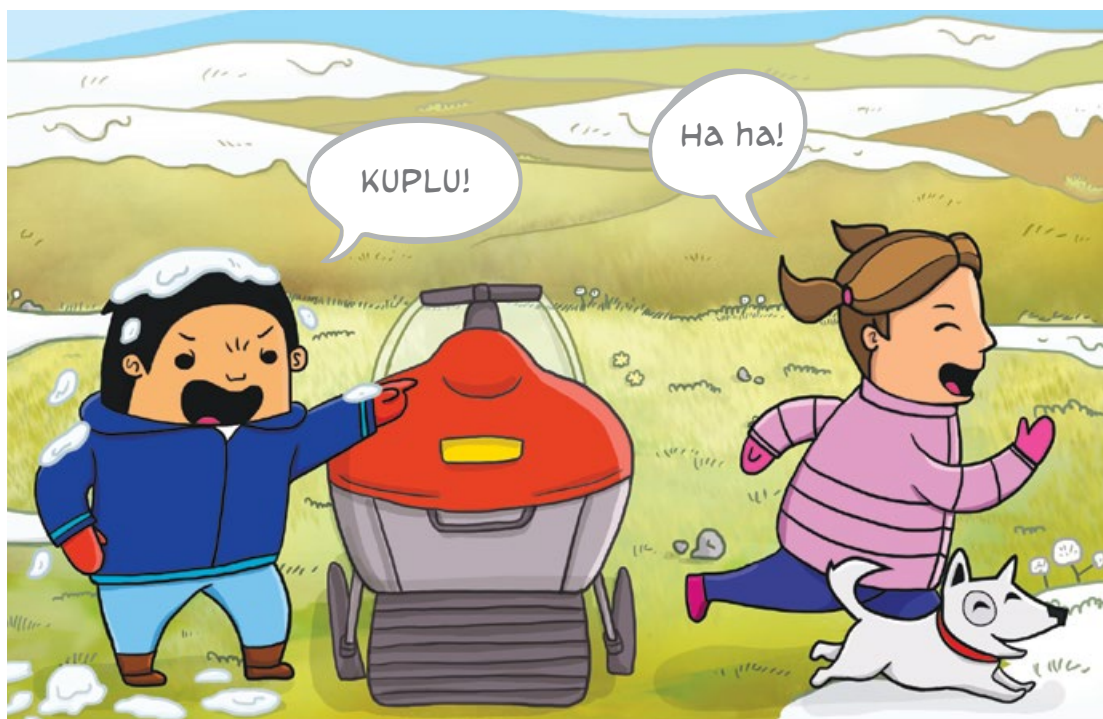
Qailiqquq!



Niriujjaangittuq
...







Putuguq angujaarittijuq najakulumminik. Kuplu illaqsiyuq, anikulua anngutiniusannginnami. Putuguq sukaittullarialuummat.







Uqaujjuivalauqtuq inuksuit sivulittinnut
pimmariuvalaurmata. Taikkualu Tuniit
unikkaarivajummijangit. Inuksuliuqpattuminiit,
uattiarutuqaaluk. Inuit ilangit unikkaaqaqpaktut
Tuniigguuq inuksungnik atuqaarnikuungmata.



Inuksutuqait, taannatitut,
piqqusituqattinnut atammata.



Kisumut atuutiqarmata inuksuit?
Ujararulutuinnait.





Inuksuit atuutiqallarilauqtut nuusimaliraimmata
amma ikajurutaualauqtut parnasimajjutiullutik
qanutuinnaq niriunangittunut. Tuniit allaak
inuksunit atuqataqtuminiit angunasuliraimmata.



Anaana
uqautilauqsimagaanga
Tuniigguuq
sanngijualuunnirmata.

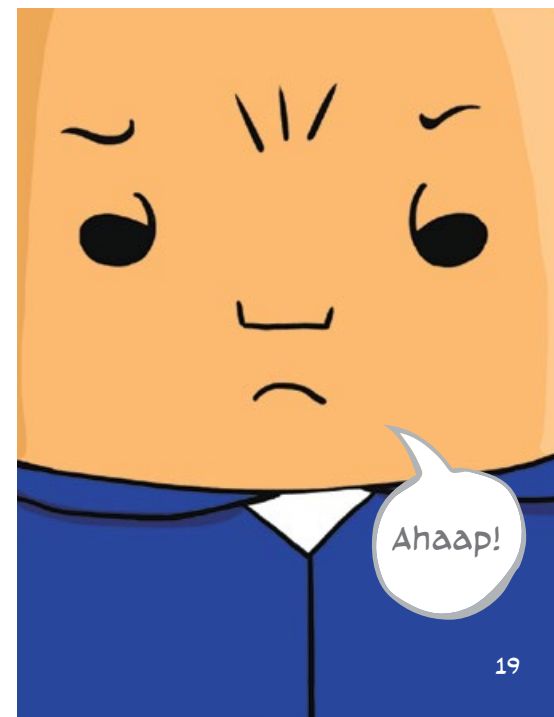


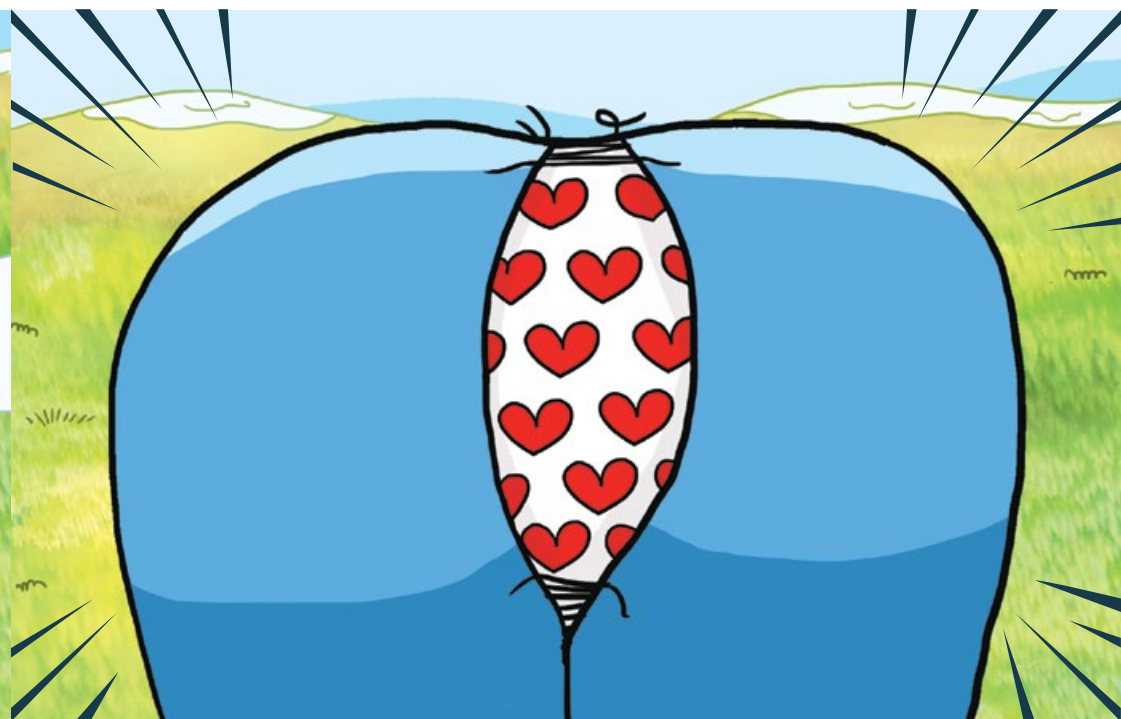
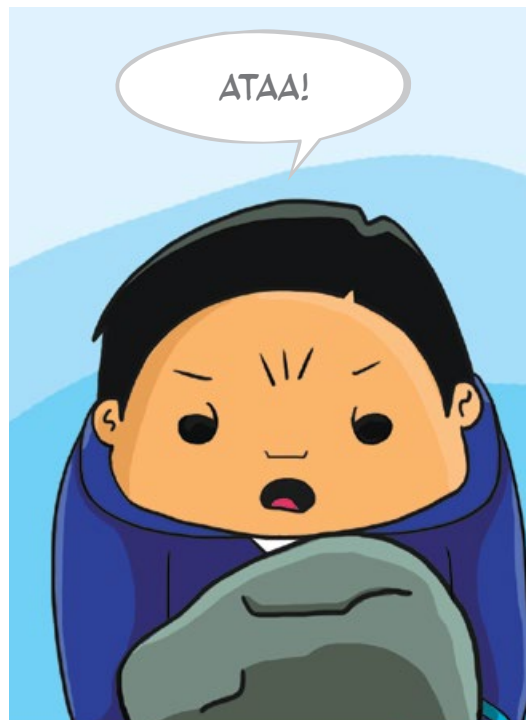
Ujararulutuinnaungittut
atuutiqattiaqtut.



Sanngijurjuaminialuit!
Unikkaaqtuaqtalik Tuniigguuq
uqumaituutialungnik ujarangnik
kivittijunnaqtuviniit.









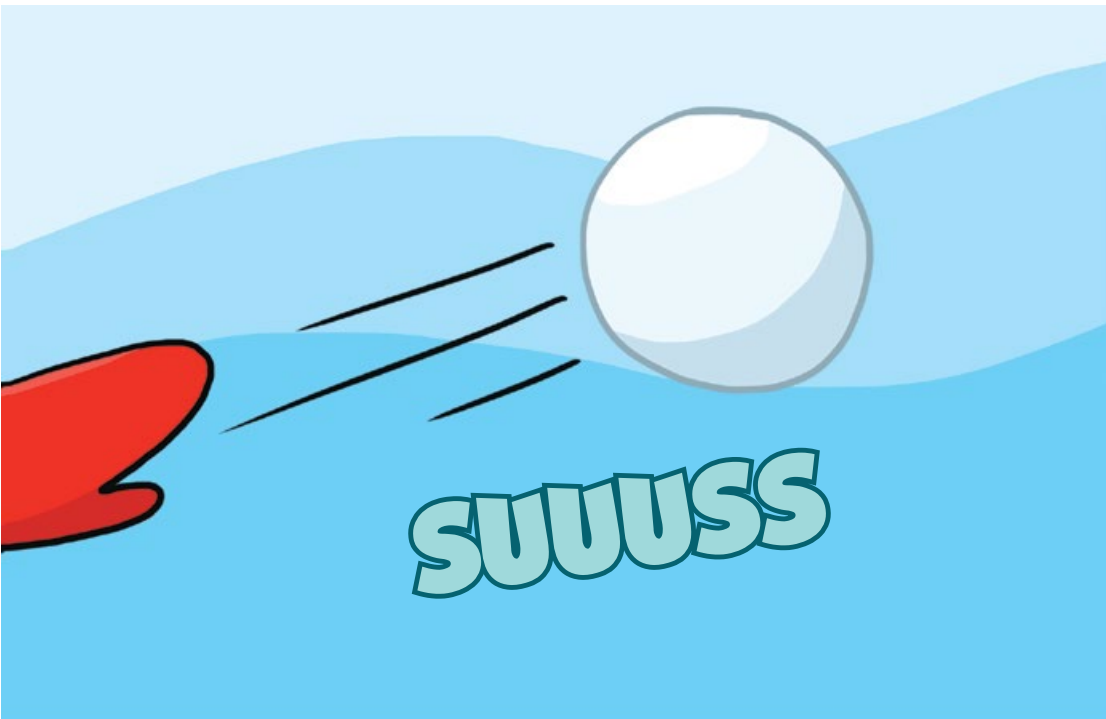




Qautuarmat, Kuplu ilinniariirami angirraqpallialilauqpuq
piqatialunga Siaja pulaariaqtuni. Siajamut
unikkaaliqtuni Putuguup miksaanut ujarangmik
kivittigasunnirilauqtanganit.









INUKSUIT

atausiq INUKSUK

Inuksuit takujaujunnaqtut ukiuqtaqtumi.
Atuqtauqattaqtut nunami taimanngalimaaq
Inungnut, ammalu asinginnut
ukiuqtaqtumiutarnut. Inuksuit
qanuittutuinnaugunnaqtut anginingit
ajjigiingittuutiullutik, atuutiqarmata
ajjigiinngittunut. 4,000-nik arraaguliit
inuksuit suli ukiuqtaqtumit nanijaujunaqtut.
Inuksuktaqarmijug Nunavut saimmatinganit.



TUNIIT

atausiq TUNIIG

Tuniit, qallunaatitut atiqaqtitauzungummijut
Tuasit, ukiuqtaqtumiutauvaktuminiit
arraagut 2,500 ungataanit qaangiqtnik,
Inuit suli ukiuqtaqtumuulauqtinnagit.
Nungungnikut Tuniit arraagut 500 ungataanit
qaangiqtnik. Inuit unikkaaqtualiit
Tuniigguuq kannguttaunirmata kisiani
sanngijualuullutik. Inuppasujjuuniraqtauvaqtut
ilanginnut. Ilikkannirumaguviit Tuniit
miksaanut, uqalimaagaq *Tuniit: kamanaqtut
Ukiuqtaqtumiutat* uqalimaagalianguniku
Inhaapit Miitiakunnut uqalimaarunnaqtaait.



IKAJUQTUMINIIT

Taani Kuristavur amisunut nunalinnut aullaqattaqsimavuuq ukiuqtaqtumi Kanatami ilisailluni Nunavut Silattusaqvinganit. Titiqtugaqtiulluni ukununga *Unikkaaqtuaq* taksiup miksaanut, *Surusiqsiuti Ajuriqsuujijjuti*, amma *Titiqtugaqsimajut Uumajunnguat*. *Nanuq*. Piliriarinikunga *Unikkaaqtuaq Taksiq* saalaksaqataunikuulluni Aiilia Vuransis Hauart-Gippan titiqtugaqtinut Saalagausiamit. Turaantumiutaullutik nuliariik, qitunngangillu pingasut, qimmilaangallu.



Aasturit Arijaantu titiqtugaqti. Piruqsatillugu sananguaqpattuminiq namutuinnattiaq: paippaanut, allaaluunniit angijuqqaangita iglungata silataagut. Taimanga, piliriarinikungit takujaksauliqtut uqalimaagarnit Kanatami amma Sainiisikkut nunanginnit tariup akianit. Turaantumiutaq titiqtugarajuktuni uqalimaagauniaqtunik. Aullaqsimaqatiqarianga aipparminik quviagijalik, silami aniirianga, amma Spankimit qimmilaanganit pinguaqatiqarianga.





Iqaluit • Toronto